

# د تِسالونیکیانو په نوم د پولوس

## رسول اول خط

### پیژندگلو

پولوس رسول د تِسالونیکیه ایماندارانو ته دوه خطونه ولیکل، دا هغه بنار دے چرته چې پولوس رسول او سیلاس د لږ وخت دپاره د خدمت کار کړے وو. کله چې خلقو د خوشخبری پیغام قبلولو نو یهودیانو فساد او فتنه شروع کړه، د تفصیل دپاره اعمال د رسولانو

اوولسم باب وگورئ. پولوس رسول دا اولنئ خط ستاسو د حوصلې او  
 هداياتو دپاره وليكلو او هغه نوؤ ايماندارانو ته چې د معمول په ژوند  
 كښې څنگه رويه ساتل پكار دى او ورسره د حضرت عيسى مسيح د  
 دوېم راتگ د سوال په حقله يې هم وليكل. په دې كتاب كښې د  
 هغه سوال جواب هم موجود دے چې كله حضرت عيسى مسيح  
 دوباره راشي نو څه به كيرى؟ پولوس رسول په دې زور اچوى چې د  
 حضرت عيسى مسيح راتگ به د خلقو په وړاندې وى، اوچت آواز او  
 د بيگل سُرنا سره، او هغوى چې مړه شوى دى به هم هېر پاتې نه  
 شى، بلكى هغوى به اول راژوندى كړے شى. هيچا ته پته نشته چې  
 څنگه او كله به دا وشى. پولوس رسول ايماندارانو ته دا لارښونه كوى  
 چې د مالک عيسى مسيح تر راتلو پورې پوره بې عېبه پاتې شى. د  
 پولوس رسول دپاره د مستقبل اُميد نه مطلب دا نه دے چې گنې د  
 دې دُنيا نه بې دخله كېدل دى، بلكى د حضرت عيسى مسيح د مړو

نه ژوندی کېدلو سره د مسلسل ایمان او د روزانه معمول ژوند تېرولو  
 یو نوې جدوجهد دے. او هغه هم دا تعلیم ورکوی چې تکلیفونه  
 زغمل د ایماندارانو دپاره یوه عام خبره ده، او هغوی ته په کلکه دا  
 تعلیم ورکوی چې په خپلو پنبو ودرېدل او خپل خوراک خښاک په  
 خپله کتل د هغوی ذمه واری ده. د حفظ کولو دپاره ۵: ۲۳ آیت  
 ”خُدای پاک چې د سلامتی سرچینه دے هغه دې تاسو په خپله پوره  
 پاک کړی، او ستاسو ټول ژوند دې زمونږ د مالک عیسی مسیح تر  
 راتلو پورې پوره بې عېبه وساتی.“

## دُعا او سلام

① د پولوس، سیلوانوس او د تیموتیوس د طرف نه، د

تسالونیکیانو جماعت دپاره خط کوم چي د خُدائ پلار او په مالک عیسیٰ مسیح کښي دے. په تاسو دې فضل او سلامتی وی. ②

ستاسو ټولو دپاره مونږ همپشه د خُدائ پاک شکر کوو او هر وخت تاسو په خپلو دُعاگانو کښي یادوو، ③ مونږ هر وخت د خپل خُدائ پاک او پلار په حضور کښي ستاسو د ایمان کار او ستاسو مینه ناک خدمت او ستاسو کلک اُمید چي په مالک عیسیٰ مسیح دے هغه یادوو. ④ اے وروڼو او خوبندو، مونږ پوهیږو چي تاسو په خُدائ پاک گران یئ او هغه تاسو غوره کړی یئ. ⑤ خُکه چي زمونږ زیرے تاسو ته صرف په خبرو نُه دے راغلے بلکي په قدرت سره، په روح القدس سره او په پوره اعتماد راغلے دے. تاسو ته پته ده چي مونږ ستاسو په مینخ کښي ستاسو دپاره خنګه ژوند تېر کړو. ⑥ او تاسو زمونږ او د مالک په نقش قدم ژوند اختیار کړو او د سختو تکلیفونو باوجود بیا هم تاسو کلام په خوشحالی سره د روح القدس په وسیله

قبول کړو، (۷) او داسې تاسو د ټولو ایماندارانو دپاره چې په مکدونیه  
 او اخیه کنبې دی، یو مثال وگرځېدئ. (۸) ځکه چې ستاسو په وجه  
 نه یواځې په مکدونیه او په اخیه کنبې د مالک کلام خور شو بلکې  
 په خدای پاک ستاسو ایمان په هر ځای کنبې داسې مشهور شو چې  
 د دې په حقله زمونږ د وینا څه حاجت پاتې نه شو. (۹) ځکه چې د  
 هغه ملکونو خلقو په خپله د هغه هرکلی په حقله بیان وکړو، کوم چې  
 ستاسو په مینځ کنبې زمونږ وشو، او چې تاسو څنگه د بتانو نه د  
 ژوندی او حقیقی خدای پاک خدمت کولو ته رااوږدئ، (۱۰) او چې  
 د آسمان نه د هغه د زوی د راتلو انتظار وکړئ څوک چې هغه د مرو  
 نه بیا راژوندی کړی دے یعنې عیسی، څوک چې به مونږ د  
 راتلونکي غضب نه بچ کوی.

# په تَسالونیکیه کنبی د

## پولوس رسول خدمت

① اے ورونو او خوبندو، تاسو ته په خپله پته ده چې تاسو ته زمونږ راتلل بی فائدي نه وو. ② خو اکر که چې مونږ په فیلیپی کنبی ډېر وکړېدو او بی عزته کړې شو څنگه چې تاسو ته پته ده خو بیا هم مونږ په خدای پاک کنبی دا زړه ورتیا وموندله چې تاسو ته مو د ډېرو مخالفتونو باوجود د خدای پاک زیری درورسولو. ③ ځکه دا دعوت چې مونږ ورکړو دا د غلط یا ناپاک نیت نه نه دے او نه مونږ ستاسو د دوکه کولو کوشش کوو، ④ بلکې څنگه چې خدای پاک مونږ د دې لائق وگنلو او زیری یې راته وسپارلو، هم دغه شان یې مونږ

بيانوو، اڱر چي دا مونبر د بني آدمو د خوشحالولو دپاره نه بلڪي د  
 خدائي پاڪ د خوشحالولو دپاره بيانوو، خوك چي زمونبر زرونه آزمائي.  
 ⑤ خڪه چي تاسو ته پته ده او خدائي پاڪ هم زمونبر گواه دے چي  
 نه خو مونبر په خپلو خبرو كښي خوشامندي كړي ده او نه مو خه  
 لالچ كړے دے. ⑥ او نه مونبر د خلقو نه د عزت طمع كوو، نه  
 ستاسو نه، او نه د بل چا نه. ⑦ اڱر چي د مسيح د رسولانو په توگه  
 مونبر په تاسو بوج اچولے شو، خو مونبر ستاسو په مينخ كښي داسي  
 نرمي وكړه لكه خنكه چي يوه مور د غبري بچي له پي وركوي. ⑧  
 مونبر تاسو سره دومره مينه وكړه چي نه يواځي د خدائي پاڪ زيرے مو  
 تاسو سره شريك كړو بلڪي خپل خانونه مو هم ستاسو دپاره قربان  
 كړل، خڪه چي تاسو په مونبر دپر گران وي. ⑨ اے ورونو او  
 خوبندو، تاسو ته به زمونبر خواري او تكليفونه ياد وي چي مونبر شپه او  
 ورځ محنت وكړو او په تاسو مو بوج وانه چولو چي مونبر تاسو ته د

خُڏائِ پاڪ زيرے اورولو. (۱۰) تاسو گواه يئ او خُڏائِ پاڪ هم گواه  
دے چي تاسو ايماندارانو سره زمونڙ سلوك خنگه د پاكوالی، د  
صداقت او د بي عیبی وو. (۱۱) خنگه چي تاسو ته پته ده چي مونڙ  
تاسو هر يو سره داسي سلوك وکرو خنگه چي يو پلار د خپلو بچو  
سره کوی، (۱۲) تاسو ته به مو صلاح او ڊاڊگيرنه درکوله او درباندي به  
مو زور اچولو چي داسي ژوند تير کړي چي د خُڏائِ پاڪ خوښ  
وی، چا چي تاسو خپلي بادشاهي او لويي ته رابلی يئ. (۱۳) او د  
دي دپاره مونڙ هم هر وخت د خُڏائِ پاڪ شکر کوو چي کله تاسو  
ته د خُڏائِ پاڪ کلام درورسېدو کوم چي تاسو زمونڙ نه اوربدلے  
دے، نو تاسو دا قبول کړو د بني آدم د کلام په طور نه بلکي د  
حقيقت په طور مو قبول کړو چي دا د خُڏائِ پاڪ کلام دے، او  
چي دا تاسو ايماندارانو کښي کار هم کوی. (۱۴) اے ورونو او  
خوبندو، تاسو د خُڏائِ پاڪ د هغه جماعتونو په نقش قدم شوي کوم

چې په يهوديه كښې په عيسى مسيح كښې دى. ځكه چې تاسو هم  
د خپل قام د خلقو نه هغه تكليفونه وزغمل كوم چې هغوى ته د  
يهوديانو نه رسېدلى ؤو، (١٥) چا چې مالِك عيسى او نبیان دواړه ووژل  
او مونږ يې هم وشړلو. هغوى خُداى پاك خفه كوى او د هر چا  
مخالفت كوى. (١٦) ځكه چې هغوى مونږ غېريهوديانو ته د خلاصون  
د پېغام وركولو نه منع كوى. په دې طريقه هغوى مسلسل د خپلو  
گناهونو پيالى تر مورگو ډكوى، او آخر پرې د خُداى پاك غضب نازل  
شى.

# د پولوس رسول د

## تسالونیکیانو سره د بیا

### ملاقات خواهش

①۷ اے زما ورونو او خوبندو، کله چې مونږ د لږې مودې دپاره ستاسو نه په جسماني توګه جدا شو نه چې د زړه نه، نو مونږ نور هم ډېر په شوق سره ستاسو د بیا لیدلو کوشش کوو. ①۸ ځکه چې مونږ ټولو دا غوښتل چې ستاسو خوا له در شو خو ما پولوس بار بار د راتلو کوشش وکړو خو شيطان زمونږ لار ونيوله. ①۹ د مالک عیسیٰ مسیح په حضور کښې کله چې هغه بیا راشی زمونږ امید او خوشحالی او د

فخر تاج خه دے؟ ولې هغه تاسو نه يی خه؟ ٢٠ آو، هم تاسو زمونږ جلال او خوشحالی يی.

- ١ نو کله چې مونږ نور دا برداشت نه کړی شو، نو مونږ په اتينيه کښې د يواځې پاتې کېدو فېصله وکړه، ٢ نو مونږ تیموتیوس چې زمونږ ورور او د مسیح په زېری کښې د خدای پاک خادم دے د دې دپاره درولېرلو چې هغه تاسو مضبوط کړی او تاسو له په ایمان کښې ډاډگيرنه درکړی، ٣ نو چې څوک د دې مصیبتونو په وجه خطا نه شی، ځکه چې تاسو ته پته ده چې دا مصیبتونه زمونږ په نصیب کښې لیکلې شوی دی. ٤ په حقیقت کښې کله چې مونږ تاسو سره وؤ نو مونږ تاسو ته ووئیل چې په مونږ به دا تکلیفونه ضرور راځي او دا هم دغه شان وشو لکه څنگه چې تاسو ته بڼه پته ده. ٥ په دې وجه کله چې ما دا نور زیات برداشت نه کړو نو ستاسو د ایمان

د حال معلومولو دپاره مې تیموتیوس درولېرلو ځکه چې زه یرېدلېم چې هسې نه چې شېطان تاسو آزمائیلی یی او زمونږ محنت بې فائدي شوې وی. ⑥ خو تیموتیوس اوس له تاسو نه مونږ له واپس راغلو او ستاسو د ایمان او د مینې بڼه زیرې یې راوړلو. او مونږ ته یې دا هم ووی چې تاسو تل زمونږ خیر غواړئ او زمونږ د لیدو په خواهش کښې یی لکه څنگه چې مونږ ستاسو د لیدو خواهش کوو. ⑦ نو په دې وجه اے وروڼو او خوښو، مونږ د خپلو ټولو کړاونو او مصیبتونو باوجود ستاسو د ایمان په وجه تسلی وموندله. ⑧ خو اوس مونږ حقیقت کښې ژوندی یو ځکه چې تاسو په مالک کښې مضبوط ولاړ یی. ⑨ مونږ بیا څنگه ستاسو دپاره د خدای پاک شکر وکړو د هغه خوشحالی په بدل کښې کومه چې ستاسو په وجه مونږ ته د خدای پاک په حضور کښې حاصله شوې ده؟ ⑩ مونږ شپه او ورځ د زړه نه ډېره دُعا کوو چې مونږ تاسو بیا وویڼو او ستاسو د ایمان کمواله پوره

کړو. ⑪ زمونږ لاره دې اوس زمونږ خُډائ پاک او پلار او زمونږ مالک عیسیٰ مسیح په خپله ستاسو په طرف سمه کړی. ⑫ او مالک دې ستاسو مینه د یو بل او د ټولو دپاره داسې ډېره او مضبوطه کړی لکه څنگه چې زمونږ مینه ستاسو سره ده. ⑬ نو هغه دې ستاسو زړونه مضبوط، بې عیبه او مقدس کړی، کله چې تاسو زمونږ د خُډائ پاک او پلار په وړاندې ودرېږئ، کله چې مالک عیسیٰ د خپلو مقدسینو سره دوباره واپس راشی.

# د خُډائ پاک د خوبنې

# ژوند

① لنڊه دا چي اے ورونو او خوڻندو، مونڙ تاسو ته د مالڪ

عيسى په نوم منت کوو چي تاسو داسي چال چلن کوئ په کوم چي  
خدائ پاک خوشحاليږي، لکه څنگه چي مونڙ تاسو له تعليم درکړي  
دے. تاسو دغه شان کوئ، خو مونڙ دا ستاسو د ترقی دپاره وايو چي  
نور هم دغه شان کوئ. ② ځکه چي تاسو ته د هغه تعليماتو پته ده

کوم چي مونڙ تاسو له د مالڪ عيسى په اختيار درکړي دي. ③  
ځکه چي د خدائ پاک مرضی دا ده چي تاسو پاک شی، يعني د  
زناکاری نه ځان وساتي. ④ او تاسو هر يو دا خبره زده کړئ چي  
څنگه خپل ځان په پاکوالي او عزت سره قابو وساتي، ⑤ نه د

شهوت په جوش سره، او نه لکه د هغه بي دينو په شان څوک چي  
خدائ پاک نه پېژني. ⑥ او په دې معامله کښي دې څوک د خپل  
ورور په حق تجاوز نه کوي او نه دې د هغه سره دوکه کوي. ځکه  
چي مالڪ به هغه ټولو خلقو له سزا ورکړي څوک چي داسي کارونه

کوی، لکه څنگه چې مونږ تاسو ته د شروع نه وئیلی وؤ او خبردارے

مو درکړے وو. ⑦ خُدای پاک مونږ د ناپاکی دپاره نه، بلکې د

پاکوالی دپاره رابللی یو. ⑧ نو په دې وجه څوک چې دا نه منی، نو

هغه انسانی حُکمو نه، بلکې خُدای پاک نه منی چا چې تاسو له

خپل رُوح القدس هم درکړے دے. ⑨ خو اوس مونږ ته د دې

ضرورت نشته چې تاسو ته د ایماندارانو سره د مینې کولو په حقله

ولیکو ځکه چې خُدای پاک په خپله تاسو له دا تعلیم درکړے دے

چې یو بل سره مینه کوئ. ⑩ او حقیقت کښې تاسو په ټوله

مکدونیه کښې د ټولو ایماندارانو سره مینه کوئ. خو عزیزانو، مونږ

تاسو ته دا خواست کوو چې خپله مینه نوره هم سپوا کړئ. ⑪ په

آرام سره ژوند تېرول خپل مقصد جوړ کړئ او په خپل کار کښې

مشغول اوسئ او په خپلو لاسونو په کار کسب کښې همت کوئ،

څنگه چې مونږ تاسو ته تعلیم درکړے دے. ⑫ نو چې تاسو د غېر

ایماندارانو سره په بڼه طریقه سلوک کوئ او د چا هم محتاج نه یئ.

## د مالک راتلل

۱۳) خوامے ورونو او خوښندو، مونږ دا نه غواړو چې تاسو ناخبره

پاتې شی د هغوی په حقله څوک چې مړه دی، نو چې تاسو د هغه

نورو په شان غمژن نه شی د چا چې امید نه وی. ۱۴) ځکه چې

زمونږ دا ایمان دے چې عیسی مړ شو او بیا ژوندے شو، نو دغه

شان به خدای پاک هغه څوک هم د عیسی سره واپس راولی څوک

چې د هغه سره په ایمان مړه شوی دی. ۱۵) نو په دې وجه مونږ تاسو

ته د مالک د کلام په مطابق وایو مونږ څوک چې ژوندی یو، او د

مالک تر راتلو پورې پاتې یو، مونږ به د هغه چا نه وړاندې د مالک

سره مِلاو نَه شُو هغه شوک چي مخکښي مړه شوي دي. (١٦) ځکه  
 چي مالک به په خپله د آسمان نه د اوچت آواز سره، او د مقربې  
 فرښتې د آواز سره، او د خدای پاک د بيگل د آواز سره راکوز شي،  
 او په هغه کښي مړه شوي به اول د قبر نه راپاشي. (١٧) او بيا مونږ  
 شوک چي ژوندي يو او پاتي يو به د هغوي سره يو ځای په وريځو  
 کښي پورته کړي شو د دې دپاره چي په هوا کښي د مالک سره  
 ملاو شو، او دغه شان به مونږ تل تر تله د مالک سره يو. (١٨) نو  
 ځکه تاسو په دې خبرو سره يو بل له ډاډگيرنه ورکوي.

(١) نو اے وروڼو او خوبندو، اوس د هغه وختونو او د موقعو په  
 حقله تاسو ته د څه ليکلو حاجت نشته چي دا به کله پېښ شي.

(٢) ځکه چي تاسو په خپله ښه خبر يئ چي د مالک خدای د

قيامت ورځ به لکه د غل په شان ناگهانه راشي. (٣) کله چي هغوي

وائی چي، ”امن او سلامتۍ ده،“ نو ناگهانه به په هغوی هلاکت  
 راشی لکه څنگه چي په امیدوارې بنځي د ماشوم پیدا کېدو درد  
 راشی، نو هغه خلق به تښتېدلې نه شی. ④ خو اے ورونو او  
 خوبندو، تاسو په تیاره کښې نه یئ د هغه ورځ دپاره چي تاسو به لکه  
 د غل په شان چېرې کړی. ⑤ ځکه چي تاسو ټول د نور او د ورځي  
 بچي یئ، او مونږ نه د شپې یو او نه د تیارې یو. ⑥ نو بیا دې مونږ  
 د نورو په شان اوده پاتي نه شو بلکې مونږ دې بیدار او په هوش  
 کښې اوسو. ⑦ ځکه څوک چي اوده کښې هغوی په شپه کښې  
 اوده کښې، او څوک چي نشه کښې هغوی په شپه کښې نشه  
 کښې. ⑧ خو مونږ چي د ورځي سره تعلق ساتو نو په کار دی چي  
 مونږ په هوش کښې اوسو، او د ایمان او د مینې زغرې واغوندو او د  
 خلاصون د امید ټوپی په سر کړو. ⑨ ځکه چي خدای پاک مونږ د  
 غضب دپاره نه یو مقرر کړی، بلکې د دې دپاره چي مونږ د خپل

مالک عیسیٰ مسیح په وسیله خلاصون بیامومو. (۱۰) هغه زمونږ دپاره  
خکه مړ شو نو که مونږ ژوندی یو یا که مړه، نو مونږ به ټول د هغه  
سره یو خای اوسېږو. (۱۱) نو په دې وجه تاسو یو بل له ډاډ ورکوئ او  
یو بل جوړوئ، څنگه چې په حقیقت کښې تاسو هم دغه شان  
کوئ.

## آخری نصیحتونه

(۱۲) خوامې وروڼو او خوښو، مونږ تاسو ته منت کوو، چې  
څوک ستاسو په مینځ کښې خواری کوی او په مالک کښې ستاسو  
لار ښودونکی وی او تاسو ته نصیحت کوی د هغوی قدر کوئ. (۱۳)  
او د هغوی د کار په سبب په ډېره مینه د هغوی ډېر عزت کوئ، او

په خپل مينځ کښې په امن و امان ژوند تېروئ. (۱۴) او اے عزيزانو،  
 مونږ په تاسو زور راوړو چې سستو خلقو ته نصيحت کوئ، بې زړه  
 خلقو له ډاډگيرنه ورکوئ، د کمزورو مدد کوئ، او ټولو سره د صبر  
 معامله کوئ. (۱۵) گورئ چې څوک هم په تاسو کښې د بدې په بدله  
 کښې بدې ونه کړې بلکې همېشه کوشش کوئ چې د يو بل سره او  
 د ټولو سره نېکې کوئ. (۱۶) او همېشه خوشحاله اوسئ. (۱۷) په دُعا  
 کښې ناغه مه کوئ. (۱۸) په هر حال کښې شکر کوئ ځکه چې دا  
 په عيسی مسيح کښې ستاسو دپاره د خُدای پاک رضا ده. (۱۹) د  
 رُوح القدس بل شومې اور مه مړ کوئ. (۲۰) د چا پېشگويي ته سپک  
 نظر مه کوئ. (۲۱) خو ټولې پېشگويانې و آزمایئ او چې کومې ښې وی  
 هغه راټينگوئ. (۲۲) د هر قسم بد کار نه ځان ساتئ. (۲۳) خُدای  
 پاک چې د سلامتې سرچينه دے هغه دې تاسو په خپله پوره پاک  
 کړی، او ستاسو ټول ژوند دې زمونږ د مالک عيسی مسيح تر راتلو

پورې پوره بې عېبه وساتې. (۲۴) څوک چې ستاسو رابلونکې دې هغه وفادار دې او هغه به هم دغه شان وکړي. (۲۵) اې ورونو او خوښو، زمونږ دپاره دُعا کوئ. (۲۶) زما د خوا نه ټولو ایماندارانو ته په پاکې مینې سره سلام ووايئ. (۲۷) زه تاسو له د مالک په نوم حکم درکوم چې دا خط ټولو ورونو او خوښو ته واوروئ. (۲۸) زمونږ د مالک عیسیٰ مسیح فضل دې تاسو سره وی.